

To: (10)(2e) <(10)(2e)>; (10)(2e) <(10)(2e)> @minvws.nl; (10)(2e) <(10)(2e)> @minbzk.nl; (10)(2e) <(10)(2e)> @minvws.nl
Cc: (10)(2e) <(10)(2e)> @rickpastoor.nl; (10)(2e) <(10)(2e)> @dictu.nl; (10)(2e) <(10)(2e)> <(10)(2e)>
From: (10)(2e)
Sent: Mon 9/14/2020 3:09:22 PM
Subject: Re: Anoniem + vrijwillig
Received: Mon 9/14/2020 3:09:30 PM
[Tekstwijzigingen-anoniem-en-vrijwillig \(10\)\(2e\).pdf](#)

Hi all,

Bijgaand wat op- en aanmerkingen vanuit tekstueel oogpunt.

Hartelijke groet, kind regards,

(10)(2e)

(10)(2e)

(10)(2e)

Telefoon: +31 (10)(2e)

Van: (10)(2e) <(10)(2e)>

Datum: maandag 14 september 2020 om 15:33

Aan: "(10)(2e)" <(10)(2e)> @minvws.nl, "(10)(2e)" <(10)(2e)> @minbzk.nl, "(10)(2e)" <(10)(2e)> @minvws.nl>

CC: (10)(2e) <(10)(2e)> @rickpastoor.nl, "(10)(2e)" <(10)(2e)> @dictu.nl, (10)(2e) <(10)(2e)> <(10)(2e)>

Onderwerp: Re: Anoniem + vrijwillig

Beste mensen,

Hierbij het voorstel (zie bijlage) voor het aanpassen van de CoronaMelder teksten waarbij we het woord 'anoniem' niet gebruiken en benadrukken dat de app vrijwillig in gebruik is. Het betreft teksten van de App en Play Store, en teksten in de app zelf.

Graag hoor ik of de teksten correct zijn en vertaald kunnen worden. Onze huidige vertaaldeadline is dinsdagmiddag, dan gaan er ook andere teksten naar de vertalers toe. Ik zou dus graag voor die tijd een akkoord hebben zodat ik de tijd heb om de teksten op een ordelijke manier door te zetten naar de vertalers.

(10)(2e)

Product manager CoronaMelder app i.o.v. Ministerie van VWS

<https://coronamelder.nl>

[https://\(10\)\(2e\).nl](https://(10)(2e).nl)

On 12 Sep 2020, at 09:27, (10)(2e) <(10)(2e)> @minbzk.nl wrote:

Hoi,

Kunnen we dit maandag even bespreken?

Ciao, (10)(2e)

Van: (10)(2e) <(10)(2e)> @dictu.nl>

Verzonden: vrijdag 11 september 2020 11:00

Aan: (10)(2e) <(10)(2e)> @minvws.nl>

CC: (10)(2e) <(10)(2e)@minbzk.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@rickpastoor.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)>; (10)(2e) <(10)(2e)>; (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>

Onderwerp: Anoniem + vrijwillig

Hoi (10)(2e)

Zoals gisteren aangegeven, gaan we het woord "anoniem" uit de app (en de stores) halen en gaan we benadrukken dat de app vrijwillig is.

Nog even terugkomend op bovenstaande 2 punten: het team maakt zich zorgen over de mogelijke kans op meer gedoe. Concreet:

Als we het woord "anoniem" eruit halen, dan is de kans ook weer groot dat dat opgemerkt wordt in de media en dat de media dit weer (negatief) uitvergroot. Koppen als "**CoronaMelder is toch niet anoniem!**" kunnen dan verschijnen.

Is VWS zich hier heel bewust van? Goed om dit scherp op de radar te hebben bij o.a. communicatie.

Wil jij dit svp nog even heel goed dubbelchecken?

Hartelijke groet,

(10)(2e)

Servicemanager AppLoket

Tel. +31 (10)(2e)

Email: (10)(2e)@dictu.nl

Dienst ICT Uitvoering (DICTU)

Ministerie van Economische Zaken

Bezoekadres: Mandemaat 3, Assen

Tel. +31 (10)(2e)

Dit bericht kan informatie bevatten die niet voor u is bestemd. Indien u niet de geadresseerde bent of dit bericht abusievelijk aan u is gezonden, wordt u verzocht dat aan de afzender te melden en het bericht te verwijderen.

De Staat aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die verband houdt met risico's verbonden aan het elektronisch verzenden van berichten.

This message may contain information that is not intended for you. If you are not the addressee or if this message was sent to you by mistake, you are requested to inform the sender and delete the message.

The State accepts no liability for damage of any kind resulting from the risks inherent in the electronic transmission of messages.

Dit bericht kan informatie bevatten die niet voor u is bestemd. Indien u niet de geadresseerde bent of dit bericht abusievelijk aan u is toegezonden, wordt u verzocht dat aan de afzender te melden en het bericht te verwijderen. De Staat aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die verband houdt met risico's verbonden aan het elektronisch verzenden van berichten.

This message may contain information that is not intended for you. If you are not the addressee or if this message was sent to you by mistake, you are requested to inform the sender and delete the message. The State accepts no liability for damage of any kind resulting from the risks inherent in the electronic transmission of messages.